

Jayawe Elisabet owa yasi ma ipurúa yawe, Tumpa ombou araiwa Gabriel iwi Galilea pe tēta wasu Nazaret pe. Joko pe iko pēti kuñatái María jee wae. María ko jae pēti kuñatái oroke'ä etei kuimbae wae. Erëi jae uyemingeta ma iko umenda waerä pēti kuimbae José jee wae ndiwe. José ko jae pēti kuimbae mburuwicha wasu David iñemoña pewa.

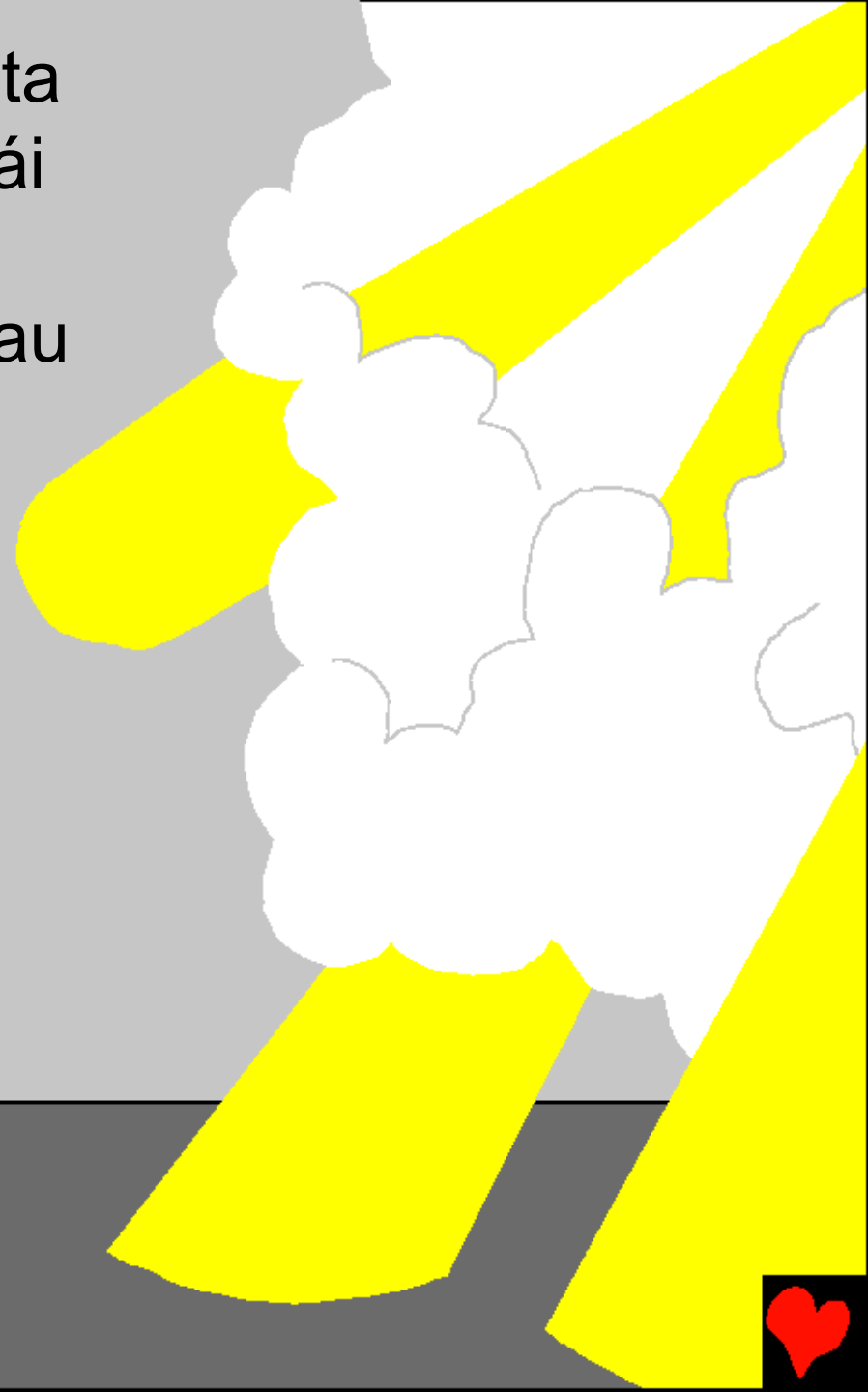


Jayawe araiwa jei chupe: "Awiye ekiye, María. Echa'ä Tumpa uyerowia umae nderé," jei chupe. "Mase, ndepuruata jare nemembita nei pëti kuimbae mii. Jare nemembi oa yawe, nembijeeta Jesús. Jae onoita mbaepuere tuicha wae, jare iru wae reta jeita chupe Tumpa imbaepuere tuichaete wae Tai. Jare Tumpa ikoño mái wae uyapota iko waerä Israel pewa reta imburuwicha wasurä jae tamikue

David rami," jei chupe.



“Jae ikota Jacob iñemoñaaa reta
imburuwicha wasurä jaeño mái
pewa. Jare jae imbaepuere
mburuwicha wasu pewa ndarau
etei opa,” jei araiwa María pe.



Jayawe María jei araiwa pe:
“¿Këraita ra kua uyeyapo chewe?
Echa'ä ndei etei ake kuimbae
ndiwe,” jei chupe. Jayawe araiwa
jei chupe: “Espíritu Santo outa
nderé, jare Tumpa
imbaepuere tuichaete
wae rupi ndepuruata
neï kuri. Jáeramo
nemembi oa yawe,
jeita chupe reta
Tumpa Tai jupiete

ye wae,” jei
chupe.



Jayawe mbowi ara rupi María oë oo iapura
rewe iwi Judea koti Zacarías jëta pe. Jare
oo ma uwäe yawe, umbisaluda Elisabet.

Jare Elisabet uyandu yawe
María iñee, Elisabet
imembi omi raí jïe pe.

Jare Espíritu Santo
imbaepuere rupi
Elisabet täta

uyemingeta rewe jei:
“¡Nde ndiyekouete
neï opaete ïru kuña reta
wi! ¡Jare uyekoueteta
oï wi nemembi!” jei.



Añawe tamimbeu
Jesucristo oa wae
rewa. Jae ichi María
jee wae José ndiwe
jei umendata. Erëi
ndei uyereroke reta
mbowe, uyekuaa
María ipurúa ma oï.
Kua uyeyapo chupe
Espíritu Santo
imbaepuere rupi.



Jayawe José uikuaa
yawwe jembirekorä
wae ipurúa ma yepe
oï, uyemingeta tēi
ipia pe omombo
waerä. Echa'ä jae ko
kuimbae jupi wae.
Erēi uipota tēi
omombo wiari María
awiye waerä
umimaraka opaete
wae reta jowake.



Jukuärái José uyemingeta iko tēi ipia pe. Erēi pēti piare, José oke iko rambuewe, pēti araiwa Tumpa ombou wae uyekuaa chupe ipau pe jare jei chupe: "José, David iñemoñaá pewa," jei chupe. "Nde ndepuere nemenda ndepiawiwe rewe María ndiwe, echa'ä jae mbaeti ko ipurúa oï kuimbae pewarä."



“Jae ipurúa ko oï Espíritu Santo imbaepuere rupi etei,” jei chupe. “María imembita oï pëti kuimbae jare nde nembijeeta jokua sambiaí Jesús. Echa’ä yepe tëi opaete wae uyawí Tumpa kotí jare ime onoi reta teko Tumpa jowai, erëi Jesús uepita oï kía kía jae imaerä iko wae reta,” jei araiwa José pe.



Jayawe José usareko jare uyapo kërái Tumpa iaraiwa
jei chupe wae rupi jare umenda María ndiwe. Erëi
uyereroke'ä reta María imembiripi oa
rewa. Jare oa María imembi pëti
kuimbae mii jare José oñono
sambiai jeerä Jesús.



Jokua ara reta rupi romano reta imburuwicha wasu Augusto jee wae oyokui opaete wae uyepapaka reta waerä. Kua uyeyapota iko opaete iwi kiape jae uyembiiya jese wae rupi.



Jayawe opaete wae yuraa jëta jëtái rupi uyepapaka reta waerä.



Jare jukuärái uyapo José wi. Jae oë oo Nazaret wi – jokua tēta wasu oī iwi Galilea pe. Jare oo iwi Judea koti tēta wasu rai Belén pe, echa'ä jae ko David iñemoñaawewa ramo, jare



David jēta wasu rai ko jae Belén.



Jáeramo José oo Belén pe uyepapaka waerä, jare
wíraa wi jembirekorä wae María. Jare María
ipurúa wasu oï.



Jare Belén pe ñonoï
reta rambuewe, uwäe
ara María imembi oa
waerä.



Erëi mbaeti chupe reta o ipotawe tēta pe. Jáeramo
María imembiripi kuimbae mii oa pēti o
mbaemimba reta jokai japipe oī
wae pe.



Jare María oñoma imembi mii ñomaka reta pe jare umbiyapakua mbaemimba reta ikaruariru pe.



Jare jokua p̄itu etei amokue owecha iyandarekoa reta
uyandareko ñonoï iowecha reta re koiño Belén wi.

Jayawe aramoño uyekuaa chupe
reta p̄eti araiwa Tumpa

ombou
wae. Jare
Tumpa
imbaepuere
jupiete wae

uyekuaa chupe
reta p̄eti tembipe
uwerasi wae rami
jare umbiembipe chupe reta.



Jáeramo jae reta opa ukiyete upita. Jayawe araiwa jei
chupe reta: "Awiye pekiye," jei. "Mase, amimbeuta
pewe pëti ñee ikawiete wae, yerowia
wasu pewa ko. Kua ñee

opaete
wae pewarä
ko."



“Echa’ä kua pïtu etei oa ma Upuruepi wae David jëta wasu pe. Jae ko yandeYa etei jare Cristo pere chupe wae,” jei.



“Jare pikuaata kuärái: pewäeta sambiaí mii uñeñoma
oï ñomaka reta pe jare uyapakua oï pëti mbaemimba
reta ikaruariru pe,” jei araiwa chupe
reta.



Jare jupiwoiño uyekuaa jae ndiwe jetaete ye araiwa
reta. Jare opaete jae reta umbutuicha
Tumpa jee jei rewe: . . .



... "¡Tuyembutuichaka Tumpa ara pe oï wae jee! Jare
tipiakatu iwi pewa reta Tumpa ipiakawi
chupe reta wae," jei araiwa reta.



Jare opa ma umingeta reta yawe, araiwa reta opa ye yuraa chuwi reta ara pe. Jayawe owecha iyandarekoa reta jei iyupe: "Ya jayawe Belén pe yaikuaa waerä kua mbae uasa oï wae, Tumpa uikuaaka ma yandewe wae," jei reta.



Jayawe jawoi pewa opa yuraa reta Belén
koti. Jare yuraa ma uwäe reta yawe,
uwäe chupe reta María jare José, jare
sambiai mii.



Jokua sambiaŋ mii uyapakua oŋ
mbaemimba reta ikaruariru pe. Jare
uecha reta ma yawe, opa ye yuraa reta
umimbeu waerä iru wae reta pe araiwa jei
chupe reta sambiaŋ mii rewa
wae.



Jesús oa iwí Judea
pe tēta wasu raí
Belén pe. Jare
Jesús oa yawe,
Herodes iko
mburuwicha

wasurä opaete iwí Israel re.
Jayawe jokua ara rupi yuweru
uwäe kuimbae reta yasitata re
uyemboe wae reta warasi oë wae
koti wi tēta wasu Jerusalén pe.



Jare jae reta
upirandu joko pewa
reta pe: “ ُKiape pa
oĩ sambiaĩ judío reta
imburuwicha
wasurã

ikota wae?” jei reta. “Ore
nduikuaa oa ma ko, echa'ã
nduecha pëti yasitata
warasi oë wae koti.”



“Jare jokua yasitata
uikuaaka oï orewe jesewa.
Jáeramo ndoyu ndueka
numbutuicha waerä,” jei
reta.



Jayawe Herodes omondo
uenika wiari jokua yasitata
re uyemboe wae reta.

Echa'ä jae uipota
upirandu chupe reta kërái
yawwe etei ra uyekuaa chupe
reta jokua yasitata wae.



Jare jae reta uikuaaka ma
chupe yawe, Herodes jei
tëi chupe reta umbitawi
rewē: "Pekua Belén pe
peka jokua sambiaŋ mii,"
jei chupe reta. "Jare
pewäe chupe yawe, peyu
ye kua pe pemimbeu
chewe. Echa'ä che aipota
wi a ambutuicha jokua
sambiaŋ mii," jei
chupe reta.



Jayawe uyandu yawe mburuwicha wasu jei chupe reta wae, jokua kuimbae reta opa oë yuraa Jerusalén wi.

Jare jawoi pewa mii uyekuaa ye chupe

reta jokua yasitata tenonde uyekuaa chupe reta warasi oë

wae koti wae. Jare jokua

yasitata oo jae reta

jenonde jare oo

uyemboi jokua tēta

iáramo kiape sambiai

oï wae pe.



Jayawe uike reta sambiaŋ oŋ wae pe jare uecha reta sambiaŋ jare ichi María ndiwe. Jayawe kuimbae reta uñeñoŋo iwi re sambiaŋ jowai umbutuicha reta waerä. Jare joko wi pëti pëti wae uipea reta jewita umee waerä mbaembae ikawi wae sambiaŋ pewarä.



Umee reta chupe oro jare mbaembae utimbo kawi
wae jare jepiete wae – jae ko incienco jare mirra jee
wae. Jayawe umbutuicha ma reta
sambiai yawe, opa ye yuraa reta
jëta koti ambie tape rupi. Echa'ä
Tumpa umimbeu chupe reta
ipau rupi awiye
waerä yuraa ye reta
Herodes jëta rupi.



Jayawe kuimbae yasitata re
uyemboe wae reta opa ye
ma yuraa yawe, pëti araiwa
Tumpa ombou wae uyekuaa
José pe ipau pe jare jei
chupe: "Epüa. Eraa
jupiwoiño sambiat jare
ichí ndiwe iwí Egipto
koti. Jare pepita joko pe
che

amimbeu ye ndewe rewa."



“Echa’ä Herodes uekakata
onoĩ sambiaĩ uyukaka
waerä tēi,” jei chupe.
Jayawe jawoi pewa José
upüa, jare pĩtu oĩ rewe wiraa
sambiaĩ ichĩ ndiwe iwi
Egipto kotĩ. Jare joko pe
upĩta reta Herodes
umano rewa. Jukuärái
uasa

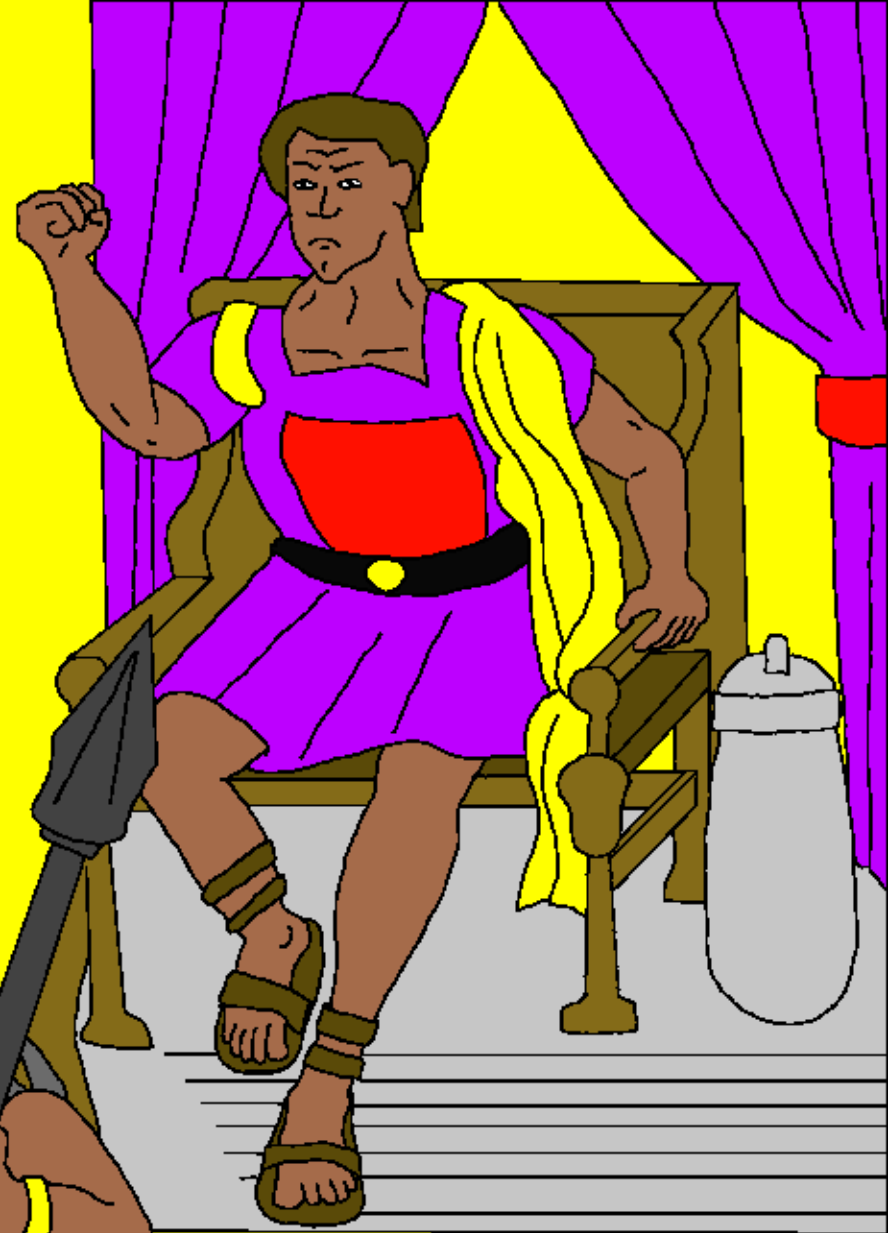
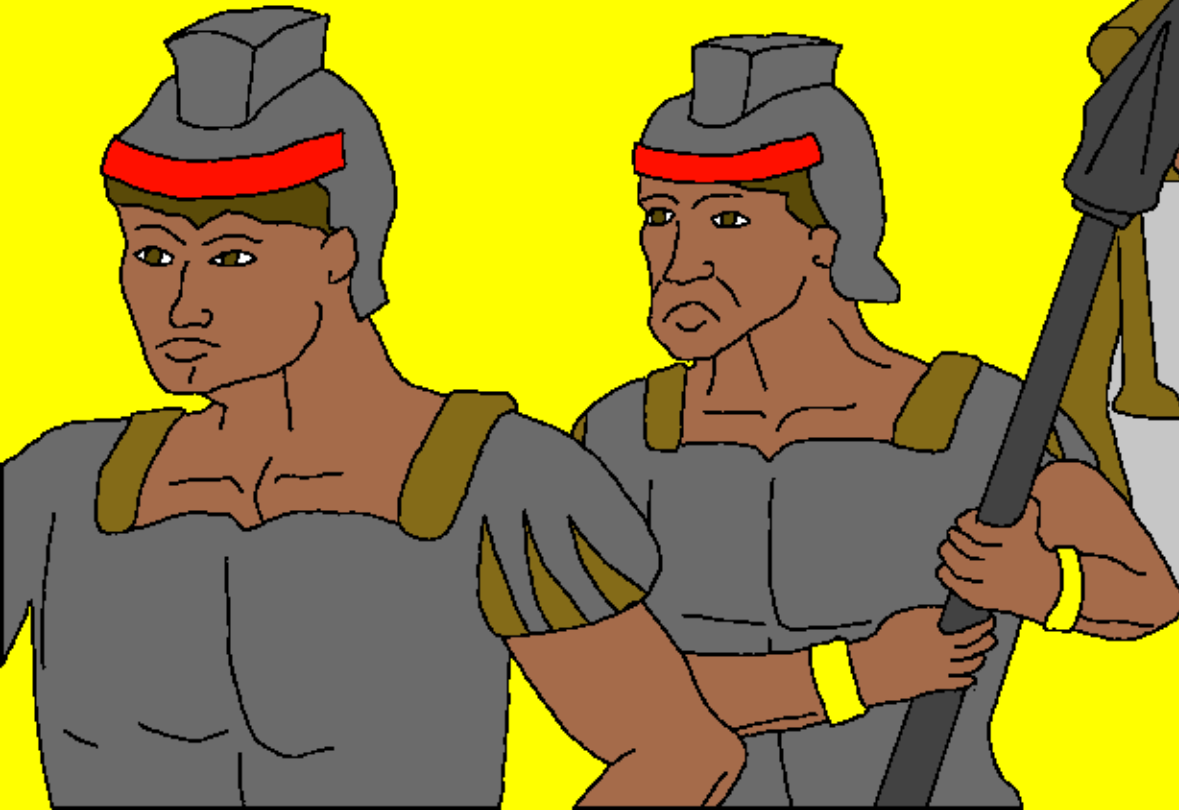
uyeyapo waerä Tumpa
arakaete jei uyeyapota iko
wae.



Echa'ä Tumpa jei arakae
pëti wae jae iñee umimbeu
wae rupi kuärái: "Aru ye
cheRai iwi Egipto wi," jei.

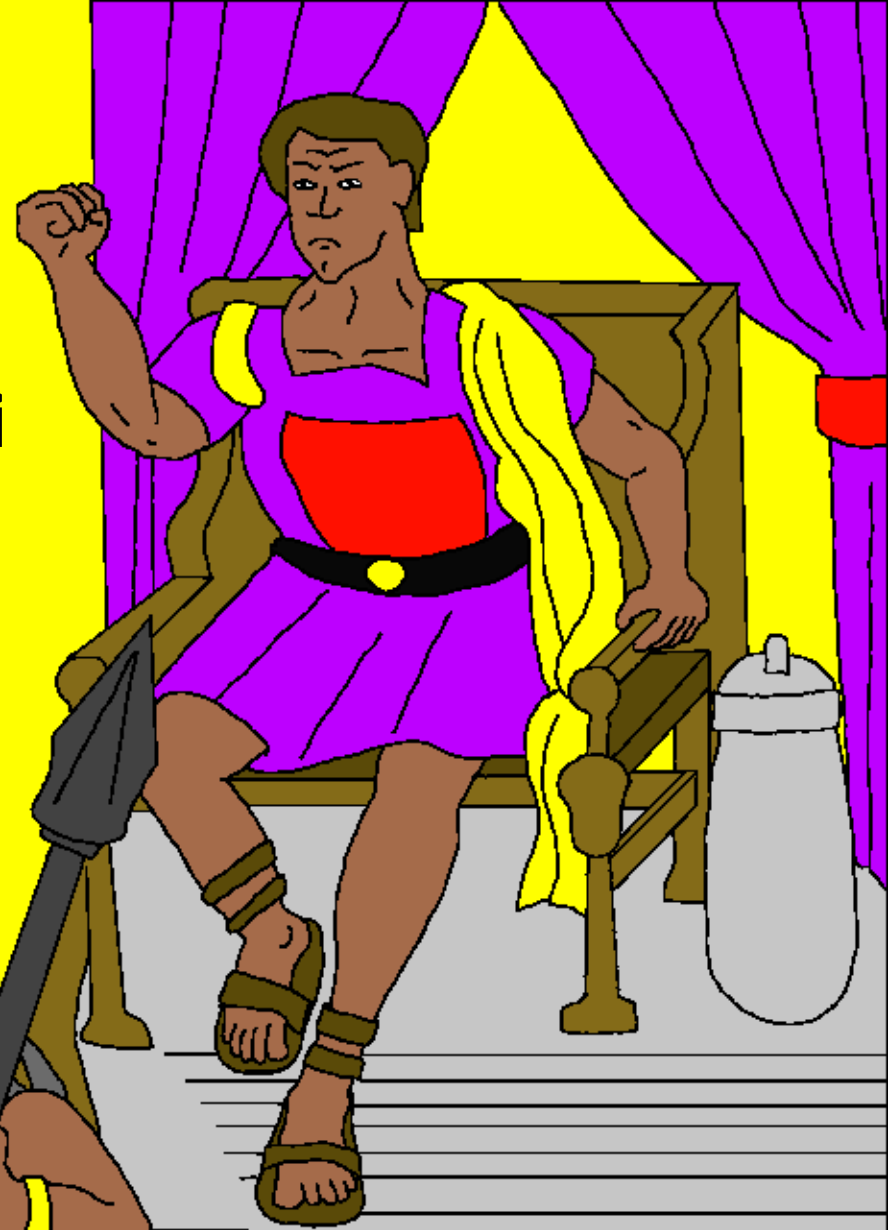


Jayawe jeräkua Herodes pe
jokua yasitata re uyemboe
wae reta opa ye ma yepe
yuraa ikotia rupi jare mbaeti
uyapo reta Herodes jei wae.

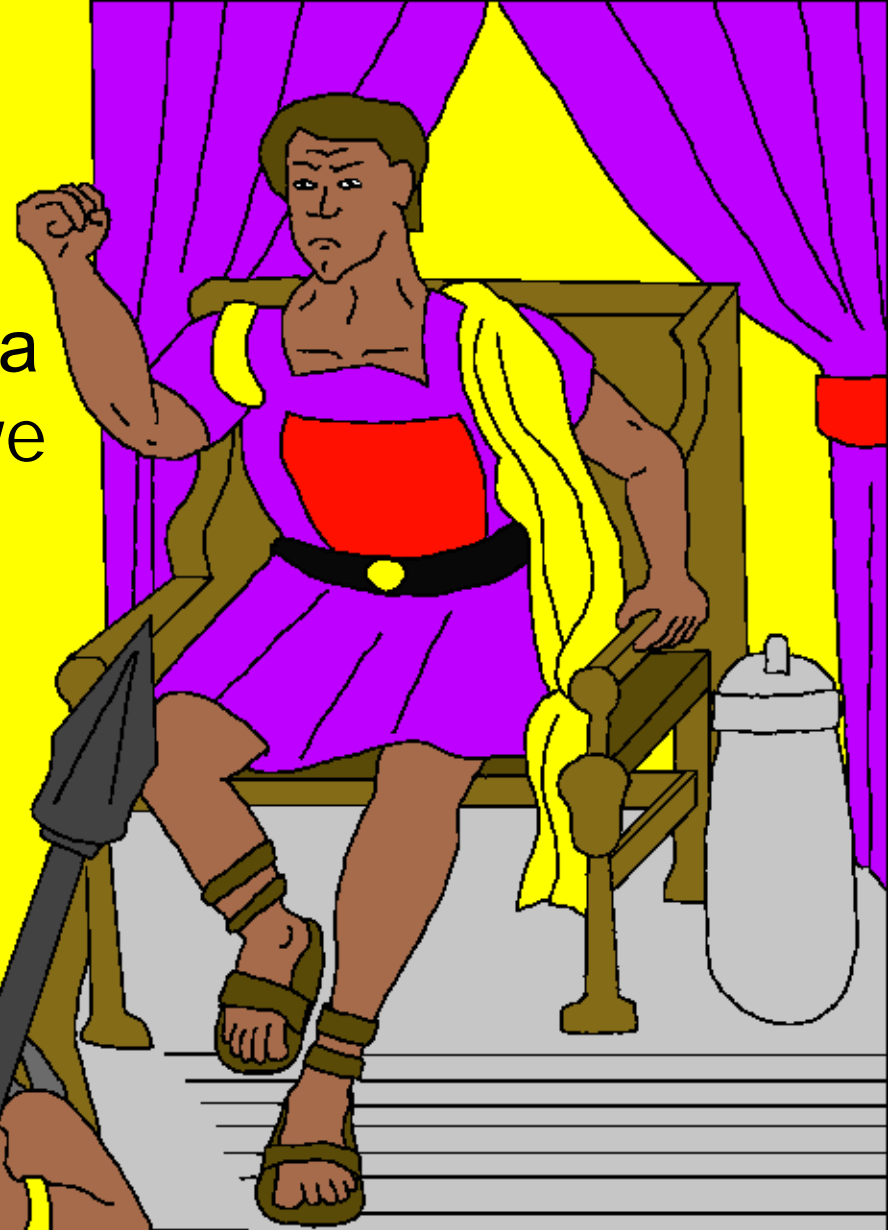
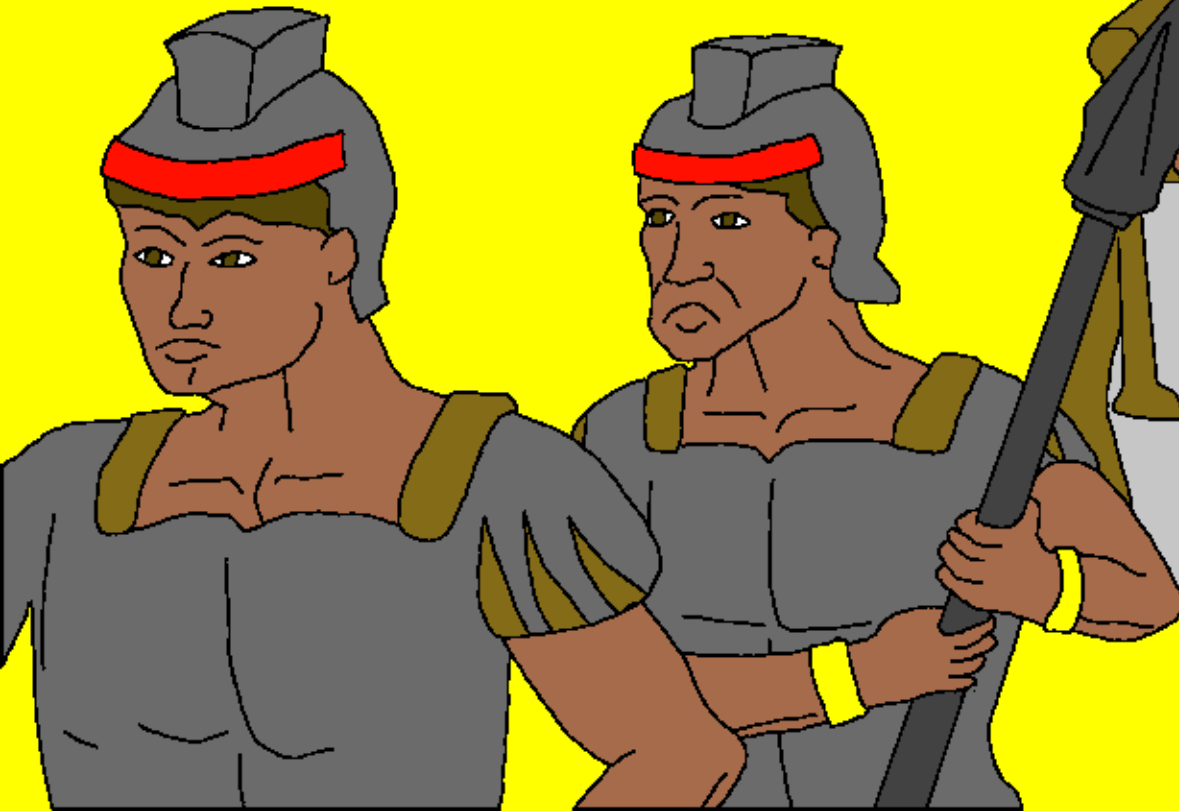


Jáeramo Herodes pochiete
rewe omondo sindaro reta
Belén pe jare Belén iyipi rupi
uyuka reta waerä opaete
sambiai kuimbae mii reta ndei
mokui año onoi wae reta.
Jukuärái uyapo Herodes

uyukaka
waerä
tëi
Jesús.



Echa'ä yasıtata re uyemboe
wae reta uyemboi yawe
Herodes jowai, jae reta jei
chupe: "Mokui año ma oï jokua
yasıtata umbipi uyekuaa orewe
wae," jei reta chupe.





Jayawe kua jaikue rupi
Herodes umano. Jare José
imeño iko iwi Egipto pe.
Jayawe uyekuaa ye chupe
ipau pe pëti araiwa Tumpa
ombou wae. Jare jei
chupe: "Epüa. Eraa ye
sambiai ichi ndiwe iwi
Israel pe. Awiye ekiye,
echa'ä

jokua sambiaí uipota tēi
uyuka yureko wae reta opa
ma umano," jei chupe.



Erëi jeräkua José pe
Herodes ipepika pe
iko tai Arquelao jee
wae mburuwicha
wasurä iwí



Judea pe.
Jáeramo José ukiye oo
waerä jokoti. Jayawe Tumpa
uikuaaka José pe ipau rupi yuraa waerä
iwí Galilea pe. Jáeramo jokoti yuraa reta.



Jare yuraa uwäe
reta pëti tëta wasu
Nazaret jee wae pe
jare joko pe uyakao
reta. Kua uasa



uyeyapo waerä
Tumpa iñee arakae
umimbeu wae reta jei uyeyapota iko
wae. Echa'ä jei reta Upuruepi wae rewa kuärái: "Jeita
chupe reta: 'Jae ko pëti Nazaret pewa,' jeita reta."



Tumpa uauete iwi pewa reta.
Jáeramo umee Tai jae waeño wae,
ipotawe kía wirowia jese wae onoi
waerä tekowe opa mbae wae.
Ndarau etei oo Tatawasurenda pe.



Romanos 3:23 Echa'ä opaete wae yayawi ma ko Tumpa koti, jare ndarau etei yandepuere yaepiti jae jeko jupiete ye wae.

Romanos 6:23 Echa'ä mbaembae yayawi Tumpa koti wae jepi ko mano – jae ko yembisiri Tumpa wi jaeño mái pewa Tatawasurenda pe. Erëi Tumpa umee yandewe tekowe opa mbae wae jepi mbae awe. Jare kua re ko yande yayekou ñai, echa'ä pëti ramiño ko ñai yande Ya Jesucristo re ramo. Jukuärái ko. Jáeramo mbaeti ikawi jekuaeño yayawi waerä Tumpa jei wae.

Hebreos 9:27 Opaete yande kua iwi pewa reta, pëti weseño ñamanota ñai, jare jaikue rupi yayemboita ñai kuri Tumpa jowai jae umiñatima waerä yandewe mbaembae yayapo wae re.



Efesios 2:8,9 Echa'ä Cristo re yarowia wae rupi Tumpa yanderepi mbaembae yayawi ikoti wae wi. Jare jukuärái uyapo yandewe yambiepi mbae rewe ipiakawi ramo. Yande yamingana wae rupi'ä ko Tumpa yanderepi. Mbaeti kía mbaembae ikawi wae uyapo wae rupi ipuere jaei uyerepi. Jáeramo mbaeti kiawe ipuere jei uyembutuicha rewe: "Jupi ayapo wae rupi ko ayerepi ma."

Romanos 10:9,10 Kua ñee uikuaaka yandewe kuärái: yande towake etei yae yawe Jesús ko jae yandeYa wae, jare yarowia yawe yandepia rewe Jesús umano jare Tumpa umbijekowe ye ueru umanokue wae reta ipite wi, jayawe Tumpa yanderepita jare umeeta yandewe tekowe opa mbae wae. Echa'ä yandepia rewe yarowia jukuärái yawe, Tumpa umaeta yanderé yandereko mbae wae rami. Jare towake etei yae yawe Jesús ko jae yandeYa wae, jokoropi ko Tumpa yanderepi.



Juan 3:16,17 Tumpa uauete iwí pewa reta. Jáeramo umee Tai jae waeño wae, ipotawe kía wirowia jese wae onoi waerä tekowe opa mbae wae. Ndarau etei oo Tatawasurenda pe. Echa'ä Tumpa mbaeti ko ombou Tai kua iwí pe umbijeko waerä iwí pewa reta. Ombou ko uepi reta waerä.

1 Juan 5:11-13 Jare Tumpa uikuaaka yandewe kuärái: Jae umee ma yandewe tekowe opa mbae wae, jare kua tekowe opa mbae wae ñawäe Tumpa Tai re. Jayawe kía ime onoi Tumpa Tai wae, ime onoi kua tekowe. Erëi kía mbaeti onoi Tumpa Tai wae, mbaeti etei onoi kua tekowe opa mbae wae. Jayawe pe Tumpa Tai re perowia pei wae reta, che aikuatía ai pewe kua mbaembae pe reta pikuaa waerä penoi ma ko tekowe opa mbae wae.



Mateo 1-2; Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Guaraní, Western Bolivian Bible (gnw) © 2017, Ethnos360
(New Tribes Mission). All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/GNWNTM/GEN/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

